

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 35

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

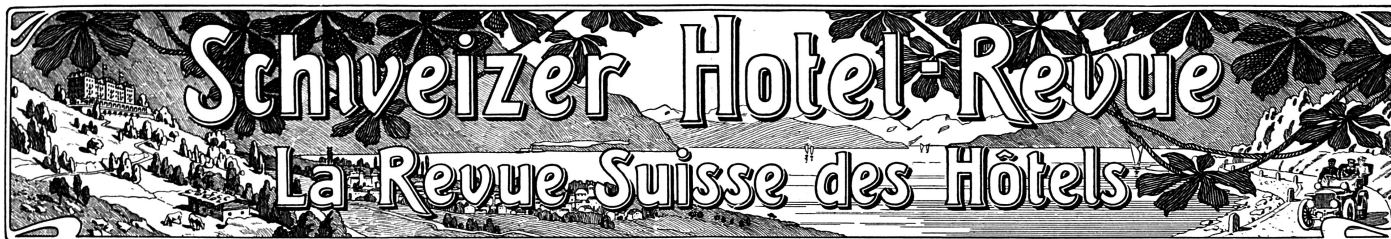
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Les Agences de Publicité et la Centralisation de la propagande d'hôtel. (Une autre réplique.)

Comme suite à l'article publié à ce sujet dans le dernier numéro de notre "Revue", nous reproduisons aujourd'hui la réponse de l'Union-Réclame à Lucerne et celle de la Société Suisse des hôteliers aux insinuations répandues par quelques journaux affirmés aux agences de publicité Haasenstein & Vogler et Rudolf Mosse.

Divers journaux dont la publicité est affirmée à l'Agence Haasenstein & Vogler, ont accueilli il y a quelques jours, une correspondance anonyme, dirigée contre l'Union de journaux suisses pour la publicité (Union-Réclame) à Lucerne. Cette correspondance contient des allégations tout à fait inexactes quant aux rapports de l'Union-Réclame soit avec les éditeurs de journaux, soit avec la Société suisse des hôteliers; elle ne saurait donc demeurer sans réponse.

L'auteur de la correspondance prend prétexte d'une note parue le 11 juillet dans le *Zeitungsvorlag* de Hanovre. Mais il n'en cite qu'une seule phrase. Pourquoi n'a-t-il pas reproduit aussi la conclusion "En somme nous espérons que le questionnaire de l'Union-Réclame trouvera un accueil favorable auprès des journaux"? Voilà ce que dit l'organe officiel des éditeurs allemands.

Le devoir le plus élémentaire obligeait, semble-t-il, l'auteur à reproduire également la rectification insérée, à la demande de l'Union, dans le numéro du 18 juillet; le *Zeitungsvorlag* reconnaît que l'Union ne s'est pas intitulée bureau central des éditeurs de journaux, mais simplement bureau central d'éditeurs de journaux. Le numéro du 8 août contient une seconde rectification; le *Zeitungsvorlag* déclare une fois de plus que l'Union n'a jamais prétendu être le bureau central des éditeurs de journaux suisses, que, bien au contraire, elle a spontanément demandé que la chose fut remise au point.

L'Union a d'ailleurs le droit de s'appeler bureau central d'éditeurs de journaux. Elle a été fondée en 1905 par des éditeurs suisses et a recueilli, en peu de temps, l'adhésion de 178 éditeurs, représentant environ 300 publications. Son but est de mettre à la disposition du public un intermédiaire impartial, qui travaille dans des conditions strictement déterminées et sous le contrôle des éditeurs eux-mêmes. Il est vrai que l'entreprise a été reconstituée il y a quelques semaines; mais son but n'a été modifié ni rien.

L'Union, bien que le bureau central d'éditeurs de journaux, n'a rien de commun avec la Société suisse des éditeurs de journaux, ni avec le secrétariat de cette société. La raison en est fort simple: la société des éditeurs ne s'occupe pas de publicité, tandis que telle est précisément l'activité de l'Union.

En ce qui concerne la publicité des hôteliers, il nous suffira de reproduire la déclaration suivante:

Bâle, le 15 août 1907.

Quelques journaux ont publié une correspondance, qui traite dans sa dernière partie des rapports entre l'Union-Réclame de Lucerne et la Société suisse des hôteliers. Comme le correspondant assure qu'il est inspiré par l'intérêt même des hôteliers*, vous nous permettez une courte rectification.

L'auteur de la correspondance donne à entendre que l'Union se fait passer à tort, comme le bureau central de la Société suisse des hôteliers pour la propagande d'hôtel*. Or, l'Union s'est simplement intitulée "seule concessionnaire pour la Suisse et l'étranger du service de publicité de la Société suisse des hôteliers", comme nous lui avons expressément accordé le droit de le faire.

L'auteur affirme également que la Société suisse des hôteliers n'a nullement conféré à l'Union un monopole quelconque pour le service de sa publicité*. Il n'a jamais été dit nulle part qu'un tel monopole ait été accordé. Puisqu'on estime qu'il importe au public d'être entièrement édifié sur ce point, voici ce que porte l'article 1^{er} du contrat passé entre l'Union et la Société suisse des hôteliers:

"La Société suisse des hôteliers concède à l'Union l'organisation et l'exploitation d'un service général de publicité, mis à la disposition de tous ses membres.

"Ne pouvant lier, par le présent contrat, ses adhérents individuellement, ni leur imposer d'étroite obligation, la Société suisse des hôteliers s'engage cependant à faire tout ce qui sera matériellement et moralement en son pouvoir pour que l'ensemble de la publicité faite par ses membres dans les journaux, revues, horaires, guides et publications quelconques, tant en Suisse qu'à l'étranger, passe par l'entremise de l'Union."

Notre société a voulu ainsi mettre fin à des abus criants dont ses membres se plaignaient.

Quand aux conditions de tarifs obtenues, c'est affaire — chacun le comprendra — entre l'Union et les hôteliers. Il nous suffira de déclarer que nous les considérons comme également avantageuses pour les éditeurs de journaux et les hôteliers, leurs clients. Il restera peut-être un peu moins d'argent entre les mains des intermédiaires, aussi nous ne nous étions nullement que ceux-ci ne manifestent pas une satisfaction sans mélange; mais en quoi cela peut-il bien intéresser le public?

Au nom de la Société suisse des hôteliers:

Le Président: F. Morlok.
Le Secrétaire: O. Amster.

Nous n'avons nullement l'intention d'entamer une polémique. Nous avons simplement tenu à repousser une attaque injustifiée. Pour cela nous nous sommes vus à regret dans la nécessité de constater publiquement que l'auteur de cette attaque n'a tenu aucun compte d'une importante rectification que nous avions déjà faite et a cherché à induire le public en erreur au moyen d'affirmations inexactes.

Lucerne, le 17 août 1907.

Union de Journaux suisses pour la Publicité S. A.

Les origines de l'industrie hôtelière en Suisse.

Dans les *Berliner Neueste Nachrichten*, Monsieur le Dr. J. Wiese publie une étude sur les premières hôtelleries en Suisse. Il démontre comment l'hôtel confortable, dont notre industrie peut être fière à juste titre, est une création relativement moderne. Nous reproduisons ici cet article fort intéressant presque en entier:

"Les hommes ne comprenaient pas autrefois la beauté des Alpes. Dans l'antiquité et au moyen-âge, elles les épouvantaient, et les terrifiaient, elles leur semblaient diaboliques. Livius exprime l'impression que produisaient les Alpes sur les Romains par le mot connu "l'horreur des Alpes". Pour les Romains, les Hautes-Alpes étaient la contrée de dangers sans nom et de l'abomination de la désolation. On ne voyait alors que les difficultés de l'ascension, l'escarpement des flancs de la montagne. On redoutait l'étroit passage qui serpentait à une hauteur vertigineuse, au-dessus de l'abîme, on craignait les avalanches et la solitude de ces hauteurs désertes, couvertes de glaces et de neiges éternelles. Cependant les Romains construisaient de nombreuses routes dans les Alpes.

Les Alamans, héritiers des Romains en Suisse, ne compréhrent pas mieux la beauté des Alpes. Leurs descendants les peuplèrent d'esprits surnaturels, créèrent tout un monde fantastique qui, dans leur imagination, rendait l'accès de ces hauteurs dangereuses. Malgré cela, les chevaliers et les croisés, les troubadours et les écoliers, les marchands et les contrebandiers franchissaient les Alpes et, lorsque tout l'Occident alla combattre le croissant, ces passages alpestres étaient très fréquentés. Mais tous ces voyageurs ne comprenaient pas la beauté des Alpes. Aucun poète du moyen-âge ne les a chantées et cependant plus d'un d'entre eux les avait franchies. En général, la solitude de la haute montagne laissait une impression pénible au voyageur. Les hommes au moyen-âge avec leurs sentiments naïfs croyaient percevoir partout les traces du diable; ils s'imaginaient que des esprits malfaisants se cachaient sur la montagne pour faire périr le voyageur audacieux. Même aux siècles suivants, les admirateurs des Alpes sont encore bien rares. Ce n'est que lors des ascensions célèbres du savant H. B. de Saussure et surtout sous l'impression de la "Nouvelle Héloïse" de Rousseau que, peu à peu, un plus grand public commença à comprendre les beautés et les merveilles de la nature alpestre.

Aujourd'hui, où les Alpes sont de plus en plus le but de pèlerinage de tout le monde, où des milliers de personnes viennent y chercher la santé et la joie de vivre, aujourd'hui où l'on vient fortifier le corps et l'esprit en surmontant les obstacles que la nature y a créés, nous ne pouvons que difficilement nous représenter ce qu'était un voyage dans les Alpes, il y a mille ans. Les voyageurs prudents suivaient l'exemple de cet évêque de Spire qui, en chemin pour Rome, longeait le Lac de Constance et le Rhin et qui commanda à l'avance 6 pots de vin et 30 pots de bière dans une hôtellerie à Bohlingen.

La situation s'améliora quand par un édit de Charlemagne, les fondations pieuses, les églises et les couvents furent tenus de fonder des hospices pour les voyageurs, et c'est là l'origine des hospices existant encore aujourd'hui. Ces hospices ou asiles, où les pèlerins et les

vagabonds étaient recueillis, nourris, soignés gratuitement, où ils pouvaient même prendre des bains, étaient sous le patronage de St-Jacques, patron des pèlerins. Jusqu'au temps de la Réforme, nous en trouvons sur toutes les routes alpestres fréquentées et dans les villes. Il y en avait à Bâle, Berne, Zurich, Zofingue, Lucerne, Schaffhouse, St-Gall et Genève. De tous les hospices bâtis sur les cols alpestres en Suisse et existant encore aujourd'hui, celui du St-Bernard est le plus connu; il a été chanté par le poète Rogers, car il accueille tout voyageur, quelle que soit sa patrie, quelle que soit sa religion.

L'affluence des étrangers était énorme dans beaucoup de ces hospices, ainsi que dans plusieurs couvents qui accueillaient aussi les voyageurs. Ils recevaient souvent cent personnes par jour et avaient les installations voulues pour nourrir tout ce monde. Ainsi, en 872, l'abbaye de St-Gall pouvait cuire 1000 pains d'une journée dans sa boulangerie, et la cuisine de ce couvent devint "l'école de l'art culinaire en Allemagne."

Peu à peu des auberges furent créées, l'on distinguait bientôt 3 classes d'aubergistes: l'aubergiste seigneurial, l'aubergiste des marchands, et le rôtisseur. A Bâle, par exemple, les aubergistes de premier ordre recevaient les seigneurs ecclésiastiques et laïques en voyage ou habitant la ville. En 1495, un repas chez un aubergiste de première classe ne devait pas coûter moins de 10 centimes; en 1556, le prix d'un repas avec viande fut fixé à 3 shellings et celui d'un repas avec poisson à 2 batz. Les aubergistes des marchands avaient la clientèle de la classe moyenne. Les rôtisseurs ne devaient vendre à leurs clients, outre les produits de leur rôtisserie que du vin fourni par les cabaretiers. Nous pouvons nous faire une idée d'une auberge au début du 14^e siècle, en lisant les "chants d'autonne" du poète zurichois Hadlaub. Pour avoir la clientèle des joyeux compagnons, il fallait que l'aubergiste puisse leur servir "le meilleur rôti de porc", de bon vin, des saucisses, des cervelles de mouton, des tripes, des canards, des chapons, des poulets, des oies, des faisans, des pigeons, du saucisson, du jambon, de la fraise de veau, et un abattis d'oie. Ce n'est qu'alors qu'ils disaient tous: "L'autonne vaut plus qu'une gemme, heureux l'aubergiste qui nous offre tout cela."

Les auberges d'autrefois étaient sombres, car les fenêtres étaient petites et recouvertes de parchemin ou d'étoffe. Ce n'est qu'au quinzième siècle que ces fenêtres firent place aux vitres en fond de bouteille, ornées d'armoiries peintes sur verre qu'on suspendait au-dessus et à côté de ces vitres. Une auberge ne pouvait se passer de cet ornement.

Le grand humaniste Erasme de Rotterdam fait un tableau un peu sombre des mœurs d'auberge en Allemagne, en Italie et en Suisse et beaucoup de ses contemporains certifient que ce tableau était juste. Il trouve en particulier les aubergistes suisses outrecoquants et peu aimables et leurs auberges malpropres. Jamais un aubergiste allemand n'accueillait bien ses hôtes. En général, on ne leur répondait pas quand ils demandaient s'il y avait de la place pour coucher; du moment qu'on ne les mettait pas à la porte, ils pouvaient admettre qu'il y avait une couche à disposition. Quand le voyageur demandait où était l'écurie, on lui montrait du doigt un hangar. Dans la règle, l'aubergiste ne servait pas chaque hôte à part, les repas étaient servis en commun pour tous les voyageurs et l'on en retardait l'heure jusqu'au moment où l'on n'attendait plus personne.

Erasme de Rotterdam raconte qu'en attendant, les hôtes faisaient leur toilette dans la salle de l'auberge, ils circulaient leurs souliers et leurs bottes et changeaient même de chemise. Puis on faisait asseoir toujours 8 voyageurs à une table couverte d'une nappe grossière. Pour faire passer le temps, les voyageurs nettoyaient les assiettes en bois, les cuillers en bois et même le pain. Un sommelier barbu qui s'occupait de la comptabilité à côté de son service, apostrophait tous ceux qui osaient lui demander un meilleur vin. Ce n'est que quand le repas était terminé (le menu était invariablement le même) que chaque client pouvait commander le vin qui lui convenait. Le grand humaniste se plaint vivement de ce que l'on servait du fromage "vivant" et sentant mauvais.

Ce n'est qu'après les repas que la vraie vie d'auberge commençait et la soif germanique ne faisait pas défaut. A la fin, l'aubergiste envoyait tout ce monde, il y avait souvent 80-90 voyageurs, dans le grand dortoir, où ils étaient en général entassés comme des fagots. A l'écurie, chaque voyageur soignait lui-même sa monture, l'aubergiste n'aimait pas vendre du foin et quand il le faisait, il en demandait le même prix que pour l'avoine. Il faut croire que malgré sa bonne foi, Erasme a un peu exagéré et un peu trop généralisé.

Ce n'est que beaucoup plus tard que les hôtels, tels que nous les entendons se déve-

loppèrent. Dans ses lettres bien connues sur la Suisse, C. Meiners mentionne en 1782, qu'il existe quelques hôtels à Unterseen près d'Interlaken, mais il ajoute "qu'on faisait mieux de ne pas y aller en trop nombreuse compagnie, si l'on voulait avoir un bon lit, l'affluence des étrangers étant très grande". Une légère cariole transportait les touristes d'Unterseen à Lauterbrunnen quand ils ne préféraient pas faire la route à pied. En 1791 Lauterbrunnen avait déjà "une auberge passable". Meiners lui-même préfère user de l'hospitalité du pasteur, homme "très aimé et très loquace", qui pouvait loger dans sa cure spacieuse, un certain nombre de personnes et leur offrir des lits excellents. Meiners trouve la table du pasteur aussi bien servie "qu'on pourrait l'exiger dans une grande ville" et comme il était conseiller royal de la cour de Grande-Bretagne et professeur ordinaire de philosophie à l'université de Göttingue, il savait ce qu'était une table bien servie. La viande de chamois et le jambon séché étaient les plats les plus recherchés du menu et le savant professeur de Göttingue trouvait ce dernier "plus tendre et plus savoureux" que le meilleur jambon de Westphalie qu'il eut jamais mangé.

Dans le pays, l'on se plaignait bientôt que la munificence de certains voyageurs corrompait la population et invitait les aubergistes à hausser leurs prix. Heidegger, par exemple, se plaint en parlant de Brunnén dans ces termes: "Les voyageurs blasés, vaniteux et peu intelligents nuisent en Suisse au touriste honnête, voyageant d'une manière raisonnable, mais n'ayant ni guinées, ni livres sterling, ni louis-d'or à gaspiller. Ces gens ont rendu les hôteliers, les bateliers, les charretiers et les guides après au gain vis-à-vis de l'étranger. Depuis que les voyages en Suisse sont à la mode et que des caravanes entières de gens riches vont consulter le célèbre docteur empirique Michel Schuppach, grâce aux bons hôtels suisses, ces gens trouvent partout des chambres propres et une nourriture bien préparée, ainsi qu'un service bien fait, ce qu'on ne trouve pas toujours dans des villes assez importantes. Trop heureux d'être si bien reçus, ces richards prodigent leur or aux bons Suisses. C'est ainsi que les prix modestes, fixés pour le transit par les autorités du pays ont été dépassés à beaucoup d'endroits."

Un auteur bien connu, Joanne, raconte qu'en 1840 l'on payait 14 à 16 francs dans les hôtels en Suisse et que la cupidité des hôteliers n'avait plus de bornes. Ce n'est qu'en 1843 que quelques hôteliers s'entendirent pour fixer un tarif uniforme et pour introduire une industrie hôtelière rationnelle. Les bateaux à vapeur sur les plus grands lacs suisses, les communications plus faciles et un réseau de chemin de fer toujours grandissant, rendirent les voyages moins longs et par là même beaucoup plus agréables. Peu à peu la classe moins aisée put se permettre un voyage en Suisse. Ces changements dans la clientèle amenèrent des changements dans les hôtels mêmes. Dans les villes toujours plus peuplées, ils se distinguèrent bientôt par une apparence toujours plus élégante, par une cuisine plus recherchée, par un service toujours plus soigné et aujourd'hui, ils cherchent à assurer une clientèle par une propreté irréprochable et des installations répondant à toutes les exigences du temps moderne.

Opinion d'un premier-ministre sur le mouvement des étrangers.

Il est instructif pour nous, de suivre les efforts qui sont faits chez nos voisins d'Autriche, pour développer le mouvement des étrangers là où il existe déjà en partie, et pour le créer là où il n'existe pas encore, en lui frayant la route et en l'aidant à surmonter les difficultés premières. Cela est d'autant plus intéressant par le fait que ce n'est pas uniquement l'initiative privée qui se met énergiquement en avant, mais en premier lieu l'Etat lui-même, lequel considère comme de son devoir de soutenir la prospérité générale, en appuyant l'introduction de nouvelles sources de gain. La preuve du sérieux avec lequel cette question est envisagée, nous est fournie par les différentes circonstances que nous avons déjà signalées précédemment. Ce qui frappe le plus, c'est que les promoteurs de ce mouvement se trouvent être des personnalités officielles haut placées, qui travaillent dans un but bien déterminé, et dont les propositions et les vues dénotent une étude approfondie de la question.

Le Président du Conseil des ministres lui-même s'y intéresse. A l'occasion de la discussion du budget, au Parlement, il a parlé des associations centrales concernant le mouvement des étrangers, et a développé à ce propos

une série d'idées pratiques. „Pour résoudre le problème du mouvement des étrangers," a-t-il dit, „deux points apparaissent comme d'une importance fondamentale: premièrement la *propagande à l'étranger* et deuxièmement la *perfectionnement de l'industrie hôtelière à l'intérieur*. Et comme le public voyageur le plus sûr, le plus capable de payer, mais aussi le plus conservateur et le plus reconnaissant est formé d'Anglais et d'Américains, on doit se demander en premier lieu: qu'est-ce que l'Anglo-Saxon en voyage exige, pour se trouver bien, et que lui est-il offert chez nous sous le rapport des chemins de fer et des hôtels? Il n'y a pas lieu ici de faire entrer en ligne de compte les hôtels de premier ordre. Ceux-ci sont en effet installés sur la base d'un accord tacite international, et l'Anglais riche, pour lequel le prix de pension ne joue aucun rôle, sera certainement logé et reçu à Pétersbourg et à Colombo aussi bien qu'à Londres, à Paris, à Nice, ou au Caire. Le système du confort est le même dans tous les établissements distingués. Mais en Autriche, où nous cherchons à attirer l'étranger dans le Tyrol, dans le Salzammergut, aux stations de bains de Bohême, à la

Riviera autrichienne, il nous faut vouer aussi notre attention à l'organisation de bons hôtels d'importance moyenne. L'Anglais désièrera avant tout un parloir, soit une sorte de hall, muni de sièges larges et pratiques, et où il puisse commodément fumer sa pipe et lire son journal. Il est recommandable qu'on trouve au bureau un petit comptoir de change et, si possible, une station de poste et télégraphe. Comme les Anglais ne se privent pas volontiers de whisky, non pas tant comme boisson, mais surtout comme apéritif et aussi comme remède universel contre toute espèce de douleurs, il sera bon de munir sa cave des marques les plus courantes de cette liqueur. Une chose à laquelle l'Anglo-Saxon qui voyage sur le continent, tient beaucoup, est l'eau chaude, dont il a besoin chaque matin pour se raser. Il se pliera de bonne grâce aux us et coutumes indigènes, même lorsqu'ils diffèrent beaucoup de ceux de son pays, mais il ne voudra pas renoncer à cette habitude de la maison paternelle et de l'hôtel anglais. Là, où il trouvera, le matin de bonne heure, un petit pot d'eau chaude devant la porte de sa chambre, il se déclarera certainement satisfait. Il va sans dire que, même dans

le plus petit nid de montagne, il ne faudra pas oublier la chambre de bain, au moment de la construction d'un hôtel.

On a déjà tant écrit au sujet de l'abus des bonnes-mains, qu'il semblerait qu'on pût se dispenser de nouvelles recommandations à ce propos; mais actuellement où le gouvernement veut prendre l'organisation en mains, ou tout au moins est en droit d'y exercer un certain contrôle, par l'aide matérielle qu'il y apporte, il serait temps de rompre énergiquement avec la mauvaise habitude, qui existe en Autriche, de la triple bonne-main. L'Anglais ne régit pas contre les bonnes-mains, car il lui faut payer en Angleterre des *tips* plus élevés, il ne proteste que contre la distribution triple qu'il doit faire, et qui l'oblige en outre à se rappeler le visage de trois personnes distinctes, de façon que la bonne-main soit remise à qui de droit. Dans les nouveaux hôtels anglais, installés sur la base du système coopératif, le système des bonnes-mains a été radicalement modifié: au moment du départ, l'hôte remet dans une cassette qui se trouve dans le bureau de l'hôtel une certaine somme destinée au personnel tout entier de l'hôtel; cet argent est ensuite réparti

entre les employés, suivant leur rang et leur fonctions, par les soins de la direction de l'hôtel.

Il est nécessaire aussi de porter remède à certaines choses sur nos lignes de chemins de fer. Entr'autres il y aurait lieu de prendre garde à la façon rude et au manque de précautions dont on use à l'égard des coffres — et en ce qui concerne le manque de soins des cabinets de toilette et de nécessité, dans les gares et les trains, non seulement les Anglais qui ont des habitudes de propreté, mais encore tous les voyageurs autrichiens ont fréquemment l'occasion de s'en plaindre.

Ces idées ne sont pas nouvelles pour nous, mais il est bon qu'elles nous soient rappelées de temps à autre, et cela à lieu le plus efficacement lorsqu'elles nous parviennent par la bouche d'un sérieux concurrent.

Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kurtablissement kaufen oder mieten, verfahren Sie nicht, vorher vom Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol
für die
Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien
von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

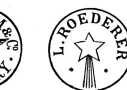
Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.









"D. C. L." Scotch Whisky.

DIREKTOR

(Schweizer), 32 Jahre alt — 5 Sprachen — ernsthafter, fachkundiger Mann, wünscht Direktion in entsprechendem Hause zu übernehmen.

Kautionsfähig. * Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 786 R** an die Exp. d. Bl.

NATUR-REINER

Finbeer-Sirup

KONSERVENFABRIK SEETHAL

Aargau

Vorzügliches Aroma

Feinster Geschmack

BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u. ALT

mit Quell- oder Kohlensäure Wasser verdünnt.

Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.
Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

Bauterrain.

Die Bezirksgemeinde Buochs beabsichtigt den Quai neben der Dampfschiffbrücke ca. 3400 m² haltend als Bauterrain zu verkaufen. Geeignet für Hotelbauten. Plan und Bedingungen können bei Gemeindepräsident Th. Fuchs eingesehen werden.

Die Gemeindekanzlei.

Tapeten

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 Zürich

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hotels stehen zur Verfügung.

Ceylon Tee

Marke „Böhringer“

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Chef de réception oder Sekretär-Kassier

Schweizer, die 4 Hauptsprachen vollkommen beherrschend, z. Z. Chef de réception in einem der feinsten Hotels des Berner Oberlandes, sucht Winter-Engagement. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 795 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu pachten event. zu kaufen gesucht

von kapitalkräftiger Witwe, mit drei Töchtern, ein gutgehendes, nachweisbar rentables

HOTEL mittlerer Grösse.

Nur wirklich empfehlenswerte kleinere Objekte könnten event. Berücksichtigung finden. Übernahme nach Belieben. Offert mit genauen Angaben an: Postfach 4472, Basel.

Comestibles

Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

Metall-Bettstellen

in einfacher bis zur feinsten Ausführung, solid, elegant u. preiswürdig. (Gesetzlich geschützte Muster.)

Patent-Stahlfederndraht-Matratzen

unübertroffen, praktisch, hygienisch. 100 Jahre Unbegrenzte Garantie. 3073

Eigenes schweizerisches Fabrikat.

Kataloge werden gratis zugesandt.

Suter-Strehler & Cie., Eisenmöbelfabrik, Zürich.

HOTELIER

sprachkundig, in den 30er Jahren, mit eigenem Sommerhotel, 110 Betten, wünscht mit oder ohne seine Frau über den Winter Vertrauensposten, auch nach Spanien oder Madeira. Bescheidene Ansprüche. Gutes Personal kann mitgebracht werden.

Offerten sub. **H. 200**, poste restante, Interlaken.

Kaffeemühle „Motomül“

OHNE Transmission
OHNE Schwungräder
OHNE Treibriemen etc.
OHNE Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857)

Hamburg 5 — Zürich 11a

Spezialität: Fabrikmarke

Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Im Gebrauch u. a. im:

Hôtel Schweizerhof, Interlaken. Grand Café Metropole, Basel.
Bad. Bahnhofbüffel, Basel. Hotel Gerber-Terminus, Aarau.

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte

für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirtz,

Luzern

Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Hôtelier

(Suisse), propriétaire d'un hôtel de 1^{er} ordre, ne travaillant que l'été, cherche à reprendre la direction d'un hôtel d'hiver en Suisse ou à l'étranger.

Adresser les offres sous chiffre **H 386 R** à l'administration du journal.

Zur Reinigung von Fussböden, Badewannen, Kochgeschirren steht unser

„PRIMOR“

sowohl in Anbetracht seiner Sparsamkeit, wie auch der unübertroffenen Putzfähigkeit halber als konkurrenzlos im Handel.

Hess & Güssing

Fabrik chem. tech.-Produkte, Zürich u. Kempten.

Zu verkaufen.

Gutgelegenes Kurhaus mit Badanstalt und sehr reicher Mineralquelle (ähnlich Weissenburg, warm), im Kant. Graubünden, 1200 m über Meer. Besichtigung im Monat August oder Anfang September erwünscht. 60 Betten.

Offerten unter Chiffre **Za. 262 Ch.** an Rudolf Mosse, Chur. (ML. 8595) 2064

Batteries de cuisines

pour **HOTELS**

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9—11.

Téléphone 1316. Téléphone 1316.

Pâtissier. Tüchtiger Hotel-Pâtissier sucht Engagement als 1. Commis, für Winterstation, nach dem Süden, Schweiz oder Frankreich. Offerten an: A. v. D. 27, postlagernd Luzern. (57)

Pâtissier. Ich suche für meinen Pâtissier auf kommenden Winter passendes Engagement. Für nähere Auskunft über diesen jungen Mann bin ich stets gerne bereit u. erbitte Offerten an meine Adresse. S. Ziffer 354, Postfach 100. (59)

Pâtissier-Entremetteur. tüchtig und solid, sucht für sofort oder auf September Stelle in ein gutes Haus. Würde auch eine Aides-Pâtissierstelle annehmen. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. (59)

Pâtissier-Entremetteur. tüchtiger, sucht bis 10. oder 15. September Stelle in besserem Hotel oder Pension. Prima Zeugnisse. Gef. Offerten an: E. Walz, Pâtissier, Hotel du Chalet, Morgins sur Monthey. (59)

Rôtisseur. junger, tüchtiger Koch, sucht Stelle als Rôtisseur, nach der franz. Schweiz oder Süden. (59)

Saucier. un giovane commis cucciniero, munito di buoni certificati, cerca per l'inverno piazza da commis saliera in un gran hotel. Parla il francese, ha lavorato due stagioni di commis saliera al gran Hotel Kursaal Marren. Libro d'opere 15 Settembre. (59)

Saucier oder Chef de partie. Ich suche meinen Saucier, sehr tüchtig in seinem Fach, passendes Engagement, auf Anfang Oktober. Betreffender würde, da in sämtlichen Zweigen der Küche bewandert, auch Stelle als Chef de partie annehmen. Beste Zeugnisse und Referenzen. (59)

Etagen- und Lingerie. gebildetes Fräulein, 21 Jahre alt, seit 1/2 Jahr in einem Saison-Hotel in der Nähe von Frankfurt a. M. tätig. Vorkenntnis der französischen Sprache, sucht passendes Engagement als Etagen- oder Oeconomat- oder Volontärin nach dem Süden. (59)

Etagengouvernante. in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, routiniert und selbständig, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Engagement für die Winterstation, in Hotel 1. Ranges. Würde event. Jahresstelle annehmen. Ch. 427

Etagengouvernante. gebildete, energische und tüchtige, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht auf 15. Oktober in gutem Hotel Winter- oder Jahresstelle. Italien bevorzugt. Gute Zeugnisse. (59)

Etagengouvernante. Tüchtige, sprachkundige Etagengouvernante oder Haushälterin, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Offerten unter Chiffre 8-588 Z. an Hasenstein & Vogler, Zürich. (59)

Etagengouvernante. Tüchtige, gesetzten Alters, sprachkundig, mit prima Zeugnissen erstkl. Häuser, wünscht Angestelltenstelle als Etagengouvernante. (59)

Etagengouvernante. Serbische, tüchtige und energische, im ganzen Hotelwesen, insbesondere in der Küche, der 3 Hauptsprachen mächtig, zur Zeit in einem ersten Hotel der Schweiz als Gouvernante tätig, sucht auf Oktober Dazugang in gutes Haus. Beste Referenzen und Zeugnisse. Ch. 613

Etagengouvernante. die in erstkl. Hotels tätig war und prima Zeugnisse besitzt, sucht Engagement für den Winter. Perfekt in deutsch und englisch. Suchende würde auch um Gelegenheit zur Erlernung der Sprache in einem der besten Schweizer Stellungen als Lingerie annehmen. (59)

Etagengouvernante. Tochter, gut präsentierend, vier Sprachen sprechend, im Hotelservice bewandert, sucht Stelle als Etagengouvernante oder Stütze der Hausfrau. (59)

Etagenportier. tüchtig in allen seinen Arbeiten, sucht Stelle nach Südfrankreich. Gute Empfehlungen und Zeugnisse. (59)

Etagenportier sucht Engagement bis 1. Oktober, event. für Winterstation. (59)

Etagenportier. tüchtiger, sucht Stelle auf Anfang Oktober oder später. Prima Zeugnisse aus erstkl. Hotels zur Verfügung. (59)

Etagenportier. Junger Mann wünscht Stelle als Etagenportier für kommenden Winter, am liebsten nach dem Süden. Deutsch und französisch sprechend. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten unter Chiffre 54 poste restante Zollikofen. (59)

Etagenportier. Junger Mann, 30 Jahre alt, mit prima Referenzen und Sprachkenntnissen, sucht für kommende Saison Stelle als Etagenportier. (59)

Conducteur. der vier Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle für kommenden Winter, nach Süditalien oder Südfrankreich. Offerten an: J. Erdi in Oberhausen, bei Göttingen (Zürich). (59)

Conducteur. junger Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig und mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für den Winter, event. auch als Lifer in erstkl. Hotel. (59)

Conducteur. Junger, tüchtiger, sprachkundiger Mann, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle als Conducteur, für Winterstation. (59)

Conducteur-Concierge. Anfangs der 30er, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Winterstation. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. (59)

Concierge. 27 Jahre, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Stelle für sofort oder später, als Concierge oder Concierge-Conducteur. (59)

Concierge. 30 Jahre, mit prima Zeugnissen, der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig, gegenwärtig seit mehreren Jahren in einem allererstkl. Hotel am Vierwaldstättersee tätig, sucht Winterstelle in erstkl. Hotel. (59)

Concierge. Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gewandt im Fach, gegenwärtig noch in Stelle, wünscht anderwärtsiges Engagement in Saison- oder Jahreslokalität der Schweiz oder ins Ausland. Eintritt nach Uebereinkunft. Beste Referenzen. (59)

Concierge. 30 Jahre, Deutschschweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, wünscht Stelle auf kommende Winterstation. Zeugnisse zu Diensten. (59)

Concierge-Conducteur. 25 Jahre, 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen erster Hotels des In- und Auslandes, wünscht passendes Engagement nach Süditalien oder Ägypten. Gegenwärtig in einem der ersten Schweizer Hotels tätig. (59)

Concierge-Conducteur. der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. (59)

Concierge oder Conducteur. 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Jahresstelle als Concierge oder Conducteur. Prima Referenzen zur Verfügung. (59)

Conducteur. Junger Mann, 35 Jahre alt, mit prima Referenzen und Sprachkenntnissen, sucht für kommende Saison Stelle als Conducteur. (59)

Conducteur. der vier Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle für kommenden Winter, nach Süditalien oder Südfrankreich. Offerten an: J. Erdi in Oberhausen, bei Göttingen (Zürich). (59)

Conducteur. junger Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig und mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für den Winter, event. auch als Lifer in erstkl. Hotel. (59)

Lingerie (erste). Tüchtige, gesetzte Tochter, sucht Stelle in Hotel, als Lingerie. Eintritt Oktober. (59)

Lingerie. Junge Tochter die schon in besserem Hotel als Lingerie tätig war, sucht Stelle. (59)

Lingerie. Tochter gesetzten Alters, sucht Stelle als Lingerie in Sanatorium. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Ch. 564

obergärtnerin. tüchtige, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf Mitte oder Ende September. Italien bevorzugt. Ch. 479

Portier d'Etag. tüchtig und sprachkundig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für kommende Winterstation, in Hotel 1. Ranges, wenn möglich nach Grasshagen. Eintritt nach Wunsch. (59)

Zimmermädchen. sehr tüchtig, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in Menton, für Winterstation, in Hotel 1. Ranges. Gef. Offerten unter J. R. V. 10 postlagernd Luzern. (40)

Zimmermädchen. Junge, sprachkundige Tochter, mit prima Referenzen aus der Schweiz und dem Süden, sucht Stelle als Zimmermädchen. (59)

Zimmermädchen. sprachkundig, bewandert im Service, mit Zeugnissen aus ersten Häusern, wünscht Stelle nach dem Süden, für kommende Saison. Adresse: Bertha Bächler, Grand Hotel Fautsch bei Gstaad (Bern). (615)

Zimmermädchen. tüchtig und selbständig, mit besten Zeugnissen, der 4 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in einem ersten Hotel in der ersten Rangzone, nach Ägypten oder Türkei; würde event. auch Vertrauensposten annehmen. Eintritt nach Belieben. (59)

Zimmermädchen. sucht Stelle in gutes Hotel. In- oder Ausland. Spricht deutsch, französisch und englisch. Zeugnisse zu Diensten. (59)

Zimmermädchen. tüchtiges, sprachkundiges, sucht Stelle in grösseres Hotel, für den Winter, am liebsten nach dem Südg. (59)

Zimmermädchen. 23 Jahre alt, mit guten Sprachkenntnissen, sucht Stelle in Hotel 1. Ranges. Eintritt 15. September oder später. (59)

Loge, Lift & Omnibus. (59)

Concierge. mit guten Zeugnissen und Referenzen, 4 Hauptsprachen sprechend, sucht Engagement für Winterstation, nach der Riviera. (59)

Concierge. 27 Jahre, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Stelle für sofort oder später, als Concierge oder Concierge-Conducteur. (59)

Concierge. 30 Jahre, mit prima Zeugnissen, der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig, gegenwärtig seit mehreren Jahren in einem allererstkl. Hotel am Vierwaldstättersee tätig, sucht Winterstelle in erstkl. Hotel. (59)

Concierge. Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gewandt im Fach, gegenwärtig noch in Stelle, wünscht anderwärtsiges Engagement in Saison- oder Jahreslokalität der Schweiz oder ins Ausland. Eintritt nach Uebereinkunft. Beste Referenzen. (59)

Concierge. 30 Jahre, Deutschschweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, wünscht Stelle auf kommende Winterstation. Zeugnisse zu Diensten. (59)

Concierge-Conducteur. Schweizer, 30 Jahre, vier Hauptsprachen, sucht Stelle auf 1. Oktober, in grösseres Hotel im In- oder Ausland. Zeugnisse zu Diensten. (59)

Concierge-Conducteur. 25 Jahre, 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen erster Hotels des In- und Auslandes, wünscht passendes Engagement nach Süditalien oder Ägypten. Gegenwärtig in einem der ersten Schweizer Hotels tätig. (59)

Concierge-Conducteur. der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. (59)

Concierge oder Conducteur. 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Jahresstelle als Concierge oder Conducteur. Prima Referenzen zur Verfügung. (59)

Conducteur. Junger Mann, 35 Jahre alt, mit prima Referenzen und Sprachkenntnissen, sucht für kommende Saison Stelle als Conducteur. (59)

Conducteur. der vier Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle für kommenden Winter, nach Süditalien oder Südfrankreich. Offerten an: J. Erdi in Oberhausen, bei Göttingen (Zürich). (59)

Conducteur. junger Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig und mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für den Winter, event. auch als Lifer in erstkl. Hotel. (59)

Conducteur. Junger, tüchtiger, sprachkundiger Mann, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle als Conducteur, für Winterstation. (59)

Conducteur-Concierge. Anfangs der 30er, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Winterstation. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. (59)

Concierge. 27 Jahre, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Stelle für sofort oder später, als Concierge oder Concierge-Conducteur. (59)

Concierge. 30 Jahre, mit prima Zeugnissen, der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig, gegenwärtig seit mehreren Jahren in einem allererstkl. Hotel am Vierwaldstättersee tätig, sucht Winterstelle in erstkl. Hotel. (59)

Concierge. Schweizer, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gewandt im Fach, gegenwärtig noch in Stelle, wünscht anderwärtsiges Engagement in Saison- oder Jahreslokalität der Schweiz oder ins Ausland. Eintritt nach Uebereinkunft. Beste Referenzen. (59)

Concierge. 30 Jahre, Deutschschweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, wünscht Stelle auf kommende Winterstation. Zeugnisse zu Diensten. (59)

Concierge-Conducteur. 25 Jahre, 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen erster Hotels des In- und Auslandes, wünscht passendes Engagement nach Süditalien oder Ägypten. Gegenwärtig in einem der ersten Schweizer Hotels tätig. (59)

Concierge-Conducteur. der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. (59)

Concierge oder Conducteur. 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Jahresstelle als Concierge oder Conducteur. Prima Referenzen zur Verfügung. (59)

Conducteur oder Lifer. 25jähriger, der 4 Hauptsprachen kundiger Portier (Bänder), sucht Stelle als Conducteur oder Lifer in feinerem Hotel. Eintritt kann nach dem 15. September nach Wunsch erfolgen. (59)

Lifer. präsentant, 17 ans, français et allemand, ayant servi dans l'hotel de premier ordre, cherche place pour l'hiver. (59)

Lifer oder Commissionär. deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf Mitte oder Ende September. Photographie zu Diensten. Offerten an J. R. V. 10, poste restante Basel. Ch. 540

Lifer oder Etagenportier. Junger Bursche, 30 Jahre, deutsch und franz. sprechend, mit guten Referenzen, sucht Stelle als Lifer oder Etagenportier, in gutes Hotel nach dem Süden oder nach dem Süden, für beliebigen Eintritt. (59)

Lifer oder Nachtportier. Junger Mann, 21 Jahre, deutsch, franz. und italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen von grösseren Hotels der Schweiz und des Auslandes, sucht Engagement als Lifer oder Nachtportier, ins Ausland. (59)

Portier. jeune homme, parlant le français et l'allemand, ans, connaissant à fond la partie, parlant allemand et français, à partir du 15 septembre. Certificats et photographie à disposition. (59)

Portier. junger Deutscher, der deutschen und franz. Sprache mächtig, mit besten Referenzen aus ersten Hotels, sucht Stelle als Lifer oder Etagenportier, nach dem Süden, für sofort oder später Jahresstelle. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. (59)

Portier. Deutschschweizer, militärfähig, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen, sucht Stelle als Lifer, Portier, event. Etagenportier, nach dem Süden. Offerten an Josef Eminger, Hotel du Lac, Luzern. (519)

Portier. 23 Jahre, der beiden Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle auf 1. Oktober. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. (59)

Portier. 28 Jahre alt, sprachkundig, mit guten Zeugnissen, sucht sofort Stellung. (59)

Portier-Conducteur. gewandter, tüchtiger, zuverlässiger junger Mann, deutsch, franz. und englisch sprechend, gegenwärtig in besserem Hotel als Conducteur tätig, wünscht Winterstation- oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. (59)

Portier. bestempfelnd, sprachkundig, sucht per 1. Oktober Saison oder Jahresstelle, event. als Etagenportier in besserem Hotel. Zeugnisse zu Diensten. (59)

Portier-Conducteur. sprachkundig, tüchtig u. selbständig, sucht Stelle, event. als Nachtkoncierge. (59)

Bains, Cave & Jardin. (59)

Bademeister, Masseur, Pedicure (Schule Prof. Winterstein, Wien), mit langjähriger Praxis, feinen Umgangsformen und prima Referenzen, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel 1. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. (59)

Caviste. bien recommandé, parlant français, italien et un peu l'allemand, ayant travaillé dans l'hotel de prem. ordre, cherche place pour fin septembre ou courant octobre. (59)

Hydrotherapie et massage. Masseur et massesse, marita, connaissant à fond la partie, parlant allemand et français, désirent place pour la saison d'hiver dans l'hotel ou sanatorium. Références et photographie à disposition. S'adresser: A. B., poste restante Le Pont (Val-de-Joux, Vaud). (438)

Masseur. expérimenté, cherche place pour Saison d'hiver. Parlant français et italien. De préférence en Italie. S'adresser: F. Malan, Grand Hotel de Bains, Gmél (Vaud). (508)

Masseuse. diplomiert und kundig in der schwed. Heilgymnastik, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle, eventuell auch als Bademeisterin-Masseuse. Ch. 537

Masseuse. erfahrene, sucht Stelle im Süden, als Bademeisterin. Hat Kenntnisse in Krankengymnastik und spricht deutsch, französisch und englisch. (59)

*** Divers. *** (59)

Ehepaar. junges, 30 Jahre, wünscht Stelle nach dem Süden, als Portier d'Etag und femme de chambre. Deutsch und französisch sprechend. Eintritt vom 1. November an. (59)

Gouvernante. tüchtig u. gewissenhaft, sucht Winterengagement, sei es für Etag, Office oder Küche. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. (59)

Gouvernante. welche selbständig eine kleinere Pension leitet, und in deutsch u. franz. korrespondenzfähig, mit guten Zeugnissen, sucht Vertrauensposten in grösserem, erstkl. Hotel oder Sanatorium, oder als Gerantin in kleinerem, feinem Geschäft. Gute Zeugnisse und Photographie. (59)

Gouvernante. Fräulein, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Gouvernante oder auch als Aides Gouvernante, in grösseres Hotel der Schweiz. (59)

Gouvernante. tüchtig u. gewissenhaft, sucht Winterengagement, sei es für Etag, Office oder Küche. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. (59)

Gouvernante. welche selbständig eine kleinere Pension leitet, und in deutsch u. franz. korrespondenzfähig, mit guten Zeugnissen, sucht Vertrauensposten in grösserem, erstkl. Hotel oder Sanatorium, oder als Gerantin in kleinerem, feinem Geschäft. Gute Zeugnisse und Photographie. (59)

Gouvernante. Fräulein, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Gouvernante oder auch als Aides Gouvernante, in grösseres Hotel der Schweiz. (59)

Gouvernante. tüchtig u. gewissenhaft, sucht Winterengagement, sei es für Etag, Office oder Küche. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. (59)

Gouvernante. welche selbständig eine kleinere Pension leitet, und in deutsch u. franz. korrespondenzfähig, mit guten Zeugnissen, sucht Vertrauensposten in grösserem, erstkl. Hotel oder Sanatorium, oder als Gerantin in kleinerem, feinem Geschäft. Gute Zeugnisse und Photographie. (59)

Gouvernante. Fräulein, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Gouvernante oder auch als Aides Gouvernante, in grösseres Hotel der Schweiz. (59)

Gouvernante. tüchtig u. gewissenhaft, sucht Winterengagement, sei es für Etag, Office oder Küche. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. (59)

Gouvernante. welche selbständig eine kleinere Pension leitet, und in deutsch u. franz. korrespondenzfähig, mit guten Zeugnissen, sucht Vertrauensposten in grösserem, erstkl. Hotel oder Sanatorium, oder als Gerantin in kleinerem, feinem Geschäft. Gute Zeugnisse und Photographie. (59)

Gouvernante. Fräulein, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Gouvernante oder auch als Aides Gouvernante, in grösseres Hotel der Schweiz. (59)

Gouvernante oder Stütze der Hausfrau. Tochter ge- setzten Alters, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht etwas italienisch sprechend, im Hotelwesen erfahren, sucht Stelle nach dem Süden, für beliebigen Eintritt. (59)

Haushälterin. Witwe gesetzten Alters, gewandt und energisch, mit vorzüglichen, langjährigen Zeugnissen, sucht baldigst passendes Engagement. (59)

Heizer sucht Stelle. Besorgt Reparaturen, vertraut mit Niederdruck- und Warmwasserheizung, Dampfboiler, Luftheiz- und Wasserpumpen. Eine Stelle wo die Frau als Köchin eintreten könnte, wird bevorzugt. Eintritt November. Zeugnisse zu Diensten. (59)

Hotel-Schreiner. sucht Stelle nach dem Süden. (59)

Magazengouvernante. Junge Tochter sucht für den Winter eine Stelle, als Magazengouvernante oder Volontärin für Etagen. Bevorzugt Gegend am Genfersee. Zeugnisse zu Diensten. (59)

Magazengouvernante. Tochter aus gutem Hause, in der Küche bewandert, sucht Stelle als Magazengouvernante oder als Magazengouvernante oder in besserem Hotelrestaurant. (59)

Ménage. Maître d'hôtel, marié, parlant les trois langues principales, depuis 8 ans, d'être dans maison de premier ordre, sa femme gouvernante-contrôleuse d'office au premier étage ou de lingeerie, tous deux munis de meilleures références, cherchent engagement pour la saison d'hiver, soit au Suisse, soit dans le Midi. Seront libres fin novembre. (59)

Oberwärker. tüchtiger, vertraut mit allen Waschmaschinen, sucht Stelle. (59)

Oberwärker. tüchtiger, auf Maschinen bewandert, wünscht Stelle auf 1. Oktober. (59)

Tapetezier-Dekorateur. tüchtiger, selbständiger, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung in grösserem Hotel in der Schweiz bevorzugt. Offerten an: G. zur Mühlen, poste restante Kreuzlingen (Thurgau). (534)

Tapissier. tüchtiger Tapetezierer, in sämtlichen Arbeiten seines Berufs bewandert und in erstklassigen Häusern tätig gewesen, sucht auf den Herbst Stellung. Jahresstelle bevorzugt. Ch. 441

Tapissier-Décorateur. selbständig, mit prima Referenzen, sucht Stelle auf Ende September oder Anfang Oktober, im In- oder Ausland. (59)

Techter. 2 junge Töchter, deutsch und franz. sprechend, suchen Stelle in gutes Hotel, auf kommende Winterstation. (59)

Volontär. Ein Hotelier sucht für seinen Neffen in einem erstkl. Hotel der franz. Schweiz Stellung als Volontär. Letzterer hat bereits eine Saison beim Hotelbesitzer gearbeitet. Alles Nähere zu vernehmen bei Gustav Michel, Hotel Altenberg (Vogesen). (547)

Vertrauensstelle. Junge, seriöse Tochter, im Hotelwesen bewandert, 3 Sprachen mächtig, sucht passendes Winterengagement. (59)

Vertrauensstelle. Junge, gebildete Dame, Deutsche, sympathische Erscheinung, der englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, sowie franz. sprechend, im Service bewandert, schreiben, sucht baldmöglichst passende Stellung. (59)

Volontärin. Junge intelligente Tochter, aus gutem Hause, der deutschen, französischen und italienischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht für kommende Winterstation Stelle als Bureauvolontärin in gutem Hotel, wo tätige ständige Bureauarbeit gründlich erlernen könnte. Dieselbe wird geeignet, auch im Lokal nachzufragen. Offerte wird zu richten an: G. Ryt. Constancia, As. (Chicoutimi). (517)

Zur gefl. Notiznahme. (59)

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiermit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlich wieder zuzustellen. Desgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten. (59)

Die Expedition der „Hotel-Revue“ (59)

Zeugnishäfte & Anstellungsverträge stets vorrätig für Mitglieder. (59)

Offizielle Centralbureau in Basel. (59)

Hôtelier (59)

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités. Meilleures références. Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal. (59)

Ausserordentlich günstige Gelegenheit! In Locarno, dem immer mehr aufblühenden Fremdenort, ist am neuen Quai u. den städtischen Parkanlagen ein überaus schön gelegener von 30 Meter Frontbreite und 17 Meter Tiefe hoher Bauplatz besonderer Verhältnisse halber sofort zu verkaufen. Der betr. Platz würde sich für ein grosses Hotel oder Kursaal besonders gut eignen, weil er nebst der reizenden Lage am See, zugleich ganz nahe an der Bahn, sowie Dampfbootsstation liegt und niemals verbannt werden kann. Nähere Auskunft durch Offerte unter Chiffre Z. J. 9059 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (L 8740) 2291 (2a 12/203)

Café-Brasserie (59)

in Lausanne, Zentrum der Stadt, prima Geschäft und eines der ersten am Platz, sofort oder auf Herbst zu übergeben. Offerten senden man gefl. unter Z 13,473 L an Hasenstein & Vogler, Lausanne. (L 8667) 2075

Hôtelier (59)

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 379 R à l'administration du journal. (59)

Zu verkaufen. Am Thunersee in schönster und bester Lage ein Hotel und Pension mit 64 Betten. Komfortabel eingerichtet. Nötiges Kapital ca. Fr. 30,000.—. Offerten unter Chiffre H 802 R an die Expedition ds. Bl. (59)

Zu verkaufen. (59)

Zu verkaufen. (59)

Zu verkaufen. (59)

Zu verkaufen. (59)

Junger Schweizer im Hotelwesen durchaus bewandert, dem tüchtigen, geschäftskundigen Frau zur Seite steht, sucht auf Herbst die **Direktion eines kleineren Hotels oder Sanatoriums** zu übernehmen. Beste Referenzen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre H 801 R an die Exp. ds. Bl. (59)

Wegen Todesfall ist in einer bedeutenden Industriestadt Süd- deutschlands ein (S 8248) 2097 (L 8755)

Anwesen mit ausgedehnten Keller- und Wirtschafts-Räumen (59)

Spezial-Ausschank und Dépôt einer ersten Münchener Grossbrauerei, unter sehr günstigen Bedingungen zu möglichst baldiger Übernahme dem Verkauf ausgesetzt. Da gute Kundschaft vorhanden, so bietet sich strebsamen, tüchtigen Wirtheuten eine gute Existenz-Gegenwart. Fr. Mk. 20,000.— bis 25,000.— Anzahlung erforderlich. Restkaufschilling in Jahreszinsen zu 3 1/2 % verzinslich. (59)

Offerten unter Chiffre S. U. 9184 an Rudolf Mosse, Stuttgart. (59)

Zu vermieten: (59)

neuerbautes komplet möbliertes Hotel gegenüber der Dampfschiffstation, in herrlichster Lage am Langensee mit prachtvoller, unvergleichlicher Aussicht. Grosses Restaurant. Garten, Terrasse nach dem See, Billards, Elektrisches Licht, Badezimmer. 800 (59)

Sich zu wenden an: Obizzo Bonetti, Brissago. (59)

Gerance-Direktion. (59)

Chef de cuisine, verheiratet, mit fachkundiger, tüchtiger Frau, momentan im elterlichen Geschäft tätig, sucht die **Direktion eines Hotels** zu übernehmen. Sprach- und umgangsgewandt. Offerten unter Chiffre H 807 R an die Exped. ds. Bl. (59)

Zu verkaufen event. zu vermieten. (59)

In Basel, in der Umgebung des S. B. B.-Bahnhofes, ein gut eingerichtetes Hotel II. Ranges mit Bierhalle, Café und grossem Garten. (59)

Das Hotel enthält 30 Zimmer. — Bedingungen günstig. Antritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre H 796 R an die Expedition ds. Bl. (59)

Zu verkaufen. (59)

Zeugniskopien</